

# משימה 1: שיח דבור בנושאי "על עצמי"

## דוגמה א'



## תמלול השיח

הדוברת הראשית בדוגמה זו היא אלה (שם בדוי). אלה דוברת עברית כשפה שנייה.

**אלה:** קודם כול על הדף ואחר כך אנחנו עושים על הנעליים או על הבגדים. אפשר על מה שרוצים. אפילו סתם לצייר עם הטושים האלה.

**המורה:** זה טובים, זה צבעים מיוחדים?

**אלה:** כן! שאי אפשר למחוק אותם, אפילו מהגוף.

**איליה:** אפשר למחוק, יש כזה מחק שמוחק.

**המורה:** אתה רוצה לשאול אותה משהו?

**איליה:** כן.

**המורה:** על מה שהיא סיפרה?

**איליה:** כן. יש כזה טוש...

**המורה:** לא, תשאל אותה אולי משהו שאתה עוד רוצה לדעת.

**איליה:** [שואל ברוסית].

**המורה:** אפשר את זה בעברית, שנבין?

**אלה:** אני אוהבת לעשות עם אימא ועם אחות כזאתי יצירה. אנחנו קודם כול מציירים אממ או בגדים, נעליים, מה שרוצים. ואחר כך אנחנו ככה מקשקש... מציירים עוד משהו עם הצבעים. ואחר כך אנחנו עושים את זה לא בציור, באמת.

**המורה:** יפה.

**אלה:** ככה עשינו נעליים לאימא, ולי נעליים.

**המורה:** אהה זה נעליים שעשו לך?

**אלה:** כן.

**המורה:** באמת? אהה צבעתן על הנעליים.

**אלה:** אפשר גם על החולצות של בית ספר אולי, אבל אימא לא מרשה לי.

**המורה:** אז על מה אתם מציירים כשאת אומרת מציירים? על מה אתם מציירים בהתחלה ואחר כך על מה אתם מציירים באמת?

**אלה:** אה אפשר את זה למחוק, אבל אם זה כבר היה על הגוף צריך מהר מהר למחוק את זה או זה יהיה בגוף כל הזמן.

**איליה:** [מתקן] על הגוף.

**אלה:** על הגוף.

**המורה:** מישהו עוד רוצה לשאול את יוליה?

**קטיה:** אני.

**המורה:** כן, על הפעילות הזאת?

**קטיה:** אהה אני לא יודעת איך אומרים את זה בעברית.

**המורה:** את רוצה להגיד ברוסית?

**קטיה:** אז אני...

**המורה:** כן.

**קטיה:** [שואלת ברוסית]

**אלה:** זה לא כאלו בקבוקים עם צבע, זה טושים.

**המורה:** את יכולה לתרגם מה היא שאלה אותך?

**אלה:** אממ היא שאלה אם זה טושים או אם זה בקבוקים כאלו עם אהה... צביעה, עם צבע בפנים וככה שופכים על ה... בגדים. אבל זה לא נכון, זה טושים.

[אלה מראה לקטיה נעליים]

**המורה:** אלה, את סיפרת על פעילות מאוד יפה שאת עושה עם אימא והאחיות שלך, נכון?

**אלה:** ו... עם אחות שלי.

**המורה:** עם אחות שלך. כן, דני אתה רוצה לשאול אותה משהו על מה שהיא סיפרה?

**דני:** איך אתם מצליחים לעשות את הצורה של הנעל?

**אלה:** אממ אה פשוט אימא יודעת לצייר והיא מציירת לנו וגם אחות מציירת טוב, והן מציירות נעליים ככה,

ואחר כך אנחנו חושבים מה לעשות עם הבגדים. איך לצבוע אותם.

**המורה:** אתם צובעים או מציירים על בגד, על בגדים, נכון?

**אלה:** כן.

**אלה:** ואני רוצה לשאול שאלה מהלב: אפשר על החולצה של בית ספר ככה לעשו... לצבוע?

**המורה:** כן, כן אני חושבת שזה רעיון נפלא. להביא משהו מעבר לסמל בית הספר. להוסיף לבית הספר את הטעם האישי שלך. יפה מאוד.

**אלה:** תודה.

**המורה:** מה את אוהבת בפעילות הזו?

**אלה:** אממ שאפשר לצייר. אני מאוד אוהבת לצבוע. יש לי אפילו ז'קט עם יוניקורן אממ סגול, עם הפרחים... וזה מאוד יפה. ולהורים מאוד... כיף לעשות ככה גם. אפילו אבא עשה על הז'קט שלו.

**המורה:** כן? מקסים.

**אלה:** ואחות רוצה ב... איזה תיום לעשות גם.

**המורה:** יפה.

# מחווון להתבוננות בשיח דבור

(למשל בנושאי "על עצמי")

המחווון מנוסח בלשון זכר מטעמי נוחות, אך מיועד לשני המינים.

שם התלמיד: אלה (שם בדוי) הנושא: פצילות שאהובה עליי עם בני משפחתי התאריך:

## תקשורתיות

### כדובר

בטוח ונינוח  די נינוח  לא נינוח ואף נמנע

באיזו מידה התלמיד נראה בטוח ונינוח בשיח עם המורה ועם הצמיתים בקבוצה?

שוטף וקולח  די שוטף  קטוע ומהוסס

באיזו מידה התלמיד מדבר באופן שוטף וקולח?

### כמאזין

קשוב ומתעניין  קשוב באופן חלקי  לא מגלה עניין

באיזו מידה התלמיד קשוב ומגלה עניין בדברי הצמיתים לקבוצה?

פעיל ומעורב בשיח  פעיל באופן חלקי  כמעט ולא משתתף

באיזו מידה התלמיד כצ"ל ומעורב בשיח: שואל שאלות, מוסיף מידע, מביא לשאלות או לדברי הצמיתים או המורה?

## תוכן

השיח מפותח או מתפתח היטב  השיח מפותח באופן חלקי או מתפתח מעט  השיח מצומצם ואינו מתפתח

באיזו מידה השיח של התלמיד מפותח (באמצעות תיאור, הסבר, פירוט) או מתפתח בעקבות שאלות שצוללות בקבוצה או בעקבות הסיפורים של התלמידים האחרים?

## יכולת לשונית

אוצר המילים לא מספיק מדויק ויש שגיאות לשוניות רבות  אוצר המילים מדויק באופן חלקי והלשון לרוב תקינה  אוצר המילים מדויק והלשון תקינה

באיזו מידה אוצר המילים מדויק (לשון) לפשתי ולא שמהי חולצה? באיזו מידה הלשון תקינה?

### הערות נוספות או המלצות

התלמידה דוברת עברית כשפה שנייה, השיח הדבור שלה היה קולח ומורחב ועם אוצר המילים תאם את הנושא. היא השתמשה במילה "אחות" ללא כוונת שייכות כשהתכוונה לומר "אחותי".